



**FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS SIDECAR
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES**

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT/*Différence d'heure(s) par rapport GMT*: 01.00 (+ 01.00 CET)

Power/*Courant*: 220 Volts Currency/*Unité monétaire*: Euro €

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: + 31 (0) 315 640477

Fax N°: + 31 (0) 315 345801

E-mail: info@vvoorde-ijsselstreek.nl

Website: www.vvoorvarsseveld.nl

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks/*Banque*: Mon-Fr/Lu-ve from 09.00 till 17.00 hours

Supermarkets/*Supermarchés*: Mon-Sat/Lu-sa from 08.30 till 20.00 hours

Chemists/*Pharmacies*: Mon-Fri/Lu-ve from 08.30 till 17.00 hours

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°s DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00+
countrycode

N° to make a collect call / *N° pour téléphoner en PCV*: 0800 0101

Police : 112

Fire/*Feu* : 112

Ambulance : 112

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

Slingeland Ziekenhuis

Kruisbergweg 25

7009 BL

Doetinchem

Tel. N°: + 31 (0) 314 329911

Fax N°: + 31 (0) 314 329150

E-mail: redactie@slingeland.nl

Website: www.slingeland.nl



Open on / Ouvert le

Friday / Vendredi	14-06-2013	from/de	08.00	to/à	22.00 hours
Saturday / Samedi	15-06-2013	from/de	07.00	to/à	22.00 hours
Sunday / Dimanche	16-06-2013	from/de	07.00	to/à	14.00 hours

3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- Jury President		
- <i>Président du Jury</i>	Andreas Kosbahn	No: 1561
- CMS Jury Member		
- <i>Membre CMS du Jury</i>	Faryd Sungkar	No: 1577
- FMNR Jury Member		
- <i>Membre FMNR du Jury</i>	Johan Pieter Ribbink	No: 7936
- Secretary of the Jury		
- <i>Secrétaire du Jury</i>	Wilma Sanderman	
- Clerk of the Course		
- <i>Directeur de Course</i>	Wilco Bruijn	No: 1086
- Secretary of the Event		
- <i>Secrétaire de la Manifestation</i>	Rinze Bremmer	
- Chief Technical Steward		
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	Jan Klein Brinke	No: 8395
- Chief Timekeeper		
- <i>Chef Chronométrateur</i>	Gea Davids-Jansen	No: 7909
- Environmental Steward		
- <i>Commissaire Environnement</i>	Marcel van Linde	No: 8508
- Chief Medical Officer		
- <i>Chef du Service Médical</i>	Vincent Luttkhold	No: 8480
- Press Officer		
- <i>Officier de Presse</i>		
- Paddock Official		
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>		
- FMN Delegates according to the FIM Sporting Code and Regulations.		
- <i>Délégués FMN conformément au Code Sportif et aux Règlements FIM.</i>		

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

KNMV
Rinze Bremmer
Zijpendaalseweg 1
Arnhem

Tel. N°: + 31 (0) 26 3528517
Fax N°: + 31 (0) 26 3528522
E-mail : sport@knmv.nl
Website: www.knmv.nl

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* : 15-05-2013

For the following points (5-15), see attached Time Schedule in English.
Pour les points suivants (5-15), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. JURY MEETINGS / SEANCES DU JURY

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS

11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS

12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART



13. WARM-UP

14. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE

15. RACES / COURSES

16. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

17. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the driver and/or passenger certifies that the driver and/or passenger are insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du pilote et/ou du passager certifie que le pilote et/ou le passager sont assurés conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of:

Cette assurance comporte une garantie de : € 2.500.000,-

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motorcycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

18. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.



Protests must be lodged according to the FIM Disciplinary and Arbitration Code and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 660.- or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 660.- ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motocycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the International Jury within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée au Jury International dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

An appeal may be made against a decision of the International Jury to the International Disciplinary Court (CDI).

Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Jury International.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.-. This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motocycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.-. Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.-

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.-.



19. TRAVEL INDEMNITIES AND PRIZES / INDEMNITES DE VOYAGE ET PRIX

All amounts are shown in Euro (€). They are net amounts from which no deductions are allowed. They are payable in Euro (€) only (cash payments).

Tous les montants sont indiqués en en Euros (€). Ils sont nets, aucune déduction n'étant autorisée. Ils sont payables en € uniquement (paiements comptant).

Minimum prize scale / Barème minimum des prix

Position	€	Position	€
1.	300.-	11.	60.-
2.	250.-	12.	50.-
3.	200.-	13.	50.-
4.	160.-	14.	50.-
5.	130.-	15.	50.-
6.	110.-	16.	50.-
7.	100.-	17.	50.-
8.	90.-	18.	50.-
9.	80.-	19.	50.-
10.	70.-	20.	50.-

A travel indemnity will be paid to the sidecar teams by the Organiser. All the teams which qualified on Saturday to participate in the FIM Sidecar Motocross World Championship Races, as well as the two reserve sidecar teams who are allowed to take part in the warm-up on Sunday, will receive a travel indemnity of € 500.-.

Une indemnité de voyage sera payée par l'organisateur du Grand Prix aux équipages. Tous les équipages qui se sont qualifiés le samedi pour participer aux Courses de Championnat du Monde FIM de Motocross Sidecar, ainsi que les équipages de réserve qui sont autorisés à prendre part au warm-up le dimanche, recevront une indemnité de voyage de € 500.-.

Venue of the Payment at / *Lieu du paiement :*

Secretary office

See attached Time Schedule / *Voir Horaire ci-joint.*

20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Venue of the prize-giving ceremony:

Lieu de la cérémonie de remise des prix :

Near VIP building

See attached Time Schedule / *Voir Horaire ci-joint.*



21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Jury. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort du Jury.
En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : Arnhem, 11-04-2013

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Wilco Bruijn

Approved by / *Approuvé par* : KNMV



**TIMETABLE FOR
FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP EVENTS
(WITH UEM QUAD RACES)**

FRIDAY 14-06-2013	
1 st circuit control:	16:00
Technical control and verification:	15:00 – 19:30
Meeting with the organisers:	17:30
2 nd circuit control (if necessary):	18:00

SATURDAY 15-06-2013 / Up to 32 Sidecar teams	
Technical control and verification:	07:30 – 08:30
Jury Meeting 1:	09:00
Teams' briefing:	09:30
Sidecars 1 st Free Practice:	10:00 – 10:30
Sidecars Pre-Qualifying Practice:	13:00 – 13:30
Sidecars Free Start Practice: (2 X 5 minutes / 2 X 16 teams)	After Pre-Qualifying Practice
Qualifying Race (maximum 30 teams / 20 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Jury Meeting 2:	18:00

SATURDAY 15-06-2013 / More than 32 Sidecar teams	
Technical control and verification:	07:30 – 08:30
Jury Meeting 1:	09:00
Teams ' briefing:	09:30
Sidecars Free Practice Group "A":	10:00 – 10:30
Sidecars Free Practice Group "B":	10:35 – 11:05
Sidecars Pre-Qualifying Practice Group "A":	12:00 – 12:30
Sidecars Free Start Practice Group "A":	After Pre-Qualifying Practice Group "A"
Sidecars Pre-Qualifying Practice Group "B":	13:00 – 13:30
Sidecars Free Start Practice Group "B":	After Pre-Qualifying Practice Group "B"



**TIMETABLE FOR
FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP EVENTS
(WITH UEM QUAD RACES)**

SATURDAY 15-06-2013 / More than 32 Sidecar teams	
Sidecars Qualifying (Qualifying Races: maximum 30 teams / 20 minutes + 2 laps)	
Group "A", Qualifying Race	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	14:45
Start:	15:00
Group "B", Qualifying Race	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Sidecars Last Chance Qualifying Practice:	17:30 – 18:00
Jury Meeting 2:	18:15

SUNDAY 16-06-2013	
Sidecars Warm-up:	10:00 – 10:30
Autograph session:	11:00
Sidecars Opening Ceremony /: Teams Presentation / Lap of Honour	11:30
Sidecars Race 1 (maximum 30 teams / 30 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	13:15
Start:	13:30
Prize-Giving Ceremony (PGC1):	Immediately after Race 1
Sidecars Race 2 (maximum 30 teams / 30 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Prize-Giving Ceremony (PGC2):	Immediately after Race 2
Prize-Giving Ceremony of the Meeting: (Final Results / PGCF)	Immediately after PGC2
Press Conference:	Immediately after PGCF
Jury Meeting 3:	17:00
Payment of the travel indemnities/prizes:	17:30 – 18:30



**HORAIRE POUR LES MANIFESTATIONS DE
CHAMPIONNAT DU MONDE DE MOTOCROSS SIDECAR
(AVEC LES COURSES QUAD UEM)**

VENDREDI 14-06-2013	
<i>1^{er} contrôle du circuit :</i>	16h00
<i>Contrôle technique et vérifications :</i>	15h00 – 19h30
<i>Réunion avec les organisateurs :</i>	17h30
<i>2^{ème} contrôle du circuit (si nécessaire) :</i>	18h00

SAMEDI 15-06-2013 / Jusqu'à 32 équipages	
<i>Contrôle technique et vérifications :</i>	07h30 – 08h30
<i>Séance du Jury 1 :</i>	09h00
<i>Briefing avec les équipages :</i>	09h30
<i>Sidecars 1^{ers} Essais Libres :</i>	10h00 – 10h30
<i>Sidecars Essais de Pré-Qualification :</i>	13h00 – 13h30
<i>Sidecars Essais Libres de Départ : (2 X 5 minutes / 2 X 16 équipages)</i>	Après les Essais de Pré-Qualification
Course de Qualification (maximum 30 équipages / 20 minutes + 2 tours)	
<i>Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance</i>	15h45
<i>Départ :</i>	16h00
<i>Séance du Jury 2 :</i>	18h00

SAMEDI 15-06-2013 / Plus de 32 équipages	
<i>Contrôle technique et vérifications :</i>	07h30 – 08h30
<i>Séance du Jury 1 :</i>	09h00
<i>Briefing avec les équipages :</i>	09h30
<i>Sidecars Essais Libres Groupe "A" :</i>	10h00 – 10h30
<i>Sidecars Essais Libres Groupe "B" :</i>	10h35 – 11h05
<i>Sidecars Essais de Pré-Qualification Groupe "A" :</i>	12h00 – 12h30
<i>Sidecars Essais Libres de Départ Groupe "A" :</i>	Après les Essais de Pré-Qualification Groupe "A"
<i>Sidecars Essais de Pré-Qualification Groupe "B" :</i>	13h00 – 13h30
<i>Sidecars Essais Libres de Départ Groupe "B" :</i>	Après les Essais de Pré-Qualification Groupe "B"



**HORAIRE POUR LES MANIFESTATIONS DE
CHAMPIONNAT DU MONDE DE MOTOCROSS SIDECAR
(AVEC LES COURSES QUAD UEM)**

SAMEDI 15-06-2013 / Plus de 32 équipages	
Sidecars Qualifications (Courses de Qualification : maximum 30 équipages / 20 minutes + 2 tours)	
Groupe "A", Course de Qualification	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	14h45
Départ :	15h00
Groupe "B", Course de Qualification	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	15h45
Départ :	16h00
Sidecars Essais Qualificatifs pour le Repêchage ::	17:30 – 18:00
Séance du Jury 2 :	18:15

DIMANCHE 16-06-2013	
Sidecars Warm-up :	10h00 – 10h30
Séance d'autographes :	11h00
Sidecars Cérémonie d'ouverture /: Présentation des équipages / Tour d'honneur	11h30
Sidecars Course 1 (maximum 30 équipages / 30 minutes + 2 tours)	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	13h15
Départ:	13h30
Cérémonie de Remise des Prix (CRP1) :	Immédiatement après Course 1
Sidecars Course 2 (maximum 30 équipages / 30 minutes + 2 tours)	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	15h45
Départ :	16h00
Cérémonie de Remise des Prix (CRP2) :	Immédiatement après Course 2
Cérémonie de Remise des Prix (CRPF) : (Résultat Final)	Immédiatement après CRP2
Conférence de Presse :	Immédiatement après CRPF
Séance du Jury 3 :	17h00
Payement des indemnités de voyage/prix :	17h30 – 18h30

ROUTEMAP VARSSEVELD

*



